

取説

BP28/BP28L

取扱説明書 / バックエレクトレット・コンデンサー型大口径ショットガンマイクロホン

User Manual / Line + Gradient Large Diaphragm Condenser Microphone

Manuel de l'utilisateur / Microphone a condensateur ligne + gradient a large diaphragme

Bedienungsanleitung / Großmembran-Kondensator-Richtrohrmikrofon mit Keulenrichtcharakteristik

Manuale dell'utente / Microfono a condensatore con diaframma largo e schema polare Line + Gradient

Manual de usuario / Micrófono de condensador línea + gradiente de gran diafragma

Manual do Usuário / Microfone Condensador de Diafragma Grande Linha + Gradiente

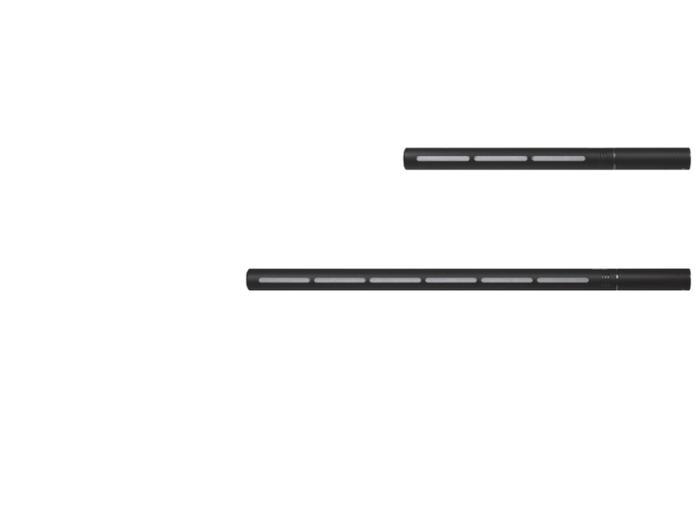
Руководство пользователя / Линейно-градиентный конденсаторный микрофон с большой мембраной

用户手册 / 超指向大口径振膜电容式话筒

使用説明書 / 超指向性大振膜電容型麥克風

사용설명서 / 라인 + 그래디언트 대형 다이아프램 콘덴서 마이크

audio-technica



日本語

ご購入いただきありがとうございます。ご使用の前にこの取扱説明書を必ずお読みください。正しくお使いください。また、いつでもすぐ読める場所に保管しておいてください。

■特長

- 大口径コンデンサーダイアフラムと最適化された回路により、これまでにない低ノイズを実現。映像 / TV の制作や放送用途に最適
- 全長354.9mmで、鋭い指向性 (BP28)
- 全長567.9mmで、高域から低域まで鋭い指向性 (BP28L)
- トランス出力により持ちやかな音色を実現
- 超高感度 (BP28: -28dB / BP28L: -23dB)、ワイドなダイナミックレンジ (135dB)、高耐久力 (BP28: 143dB / BP28L: 138dB)
- 音を正確に再現するフラットな周波数応答
- 軽量アルミニウム合金製の堅牢なハウジング
- 80Hz ローカットフィルタースイッチ、10dB バンドスイッチを標準装備
- 特殊な音響ポートにより、全周波数帯域にわたって鋭い指向性を維持 (PAT)

■安全上の注意

本製品は安全性に充分な配慮をして設計していますが、使いかたを誤ると事故が起ることがあります。事故を未然に防ぐために下記の内容を必ずお守りください。

警告 この表示は「取り扱いを誤った場合、使用者が死または重傷を負う可能性があります」を意味しています。

注意 この表示は「取り扱いを誤った場合、使用者が傷害を負う、または物的損害が発生する可能性があります」を意味しています。

■本体について

警告 ・強い衝撃を帯えないでください。 ・分解、改造、修理を行わないでください。 ・濡れた手で触れないでください。 感電や火が原因になります。

■注意

・直射日光の当たる場所、暖房装置の近く、高温多湿やほこりの多い場所に置かないでください。

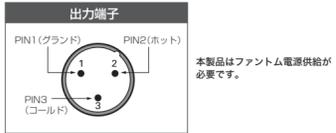
■使用上の注意

・フロント電源が ON の状態で、ケーブルとリアンプを着脱しないでください。 ・ケーブル側の基板およびリアンプ側のピンを素手で触らないでください。 ・リアンプ側ではなく、ケーブル側にホルダーを装着せざるを得ない場合は、UP マークが上になるようにホルダーを装着してください。その際は、スリットの位置が傷つけないように注意してください。

■接続のしかた

マイク出力端子をフロント電源対応のマイク入力 (平衡入力) を有する機器に接続します。

出力コネクタは XLR-M コネクタであり、極性は図の通りです。



English

Thank you for purchasing this product. Before using the product, read through the user manual to ensure that you will use the product correctly. Please keep this manual for future reference.

■Features

- Large diaphragm condenser element and optimized circuitry deliver exceptional low-noise performance – ideal for film/TV production and broadcasting applications
- Overall length of 354.9 mm with a highly directional pickup pattern (BP28)
- Overall length of 567.9 mm with an extremely narrow, highly directional pickup pattern (BP28L)
- Transformer-coupled output provides smooth sonic character
- Extremely high sensitivity (BP28: -28 dBV / BP28L: -23 dBV), wide dynamic range (135 dB), and high-SPL capability (BP28: 143 dB / BP28L: 138 dB)
- Flat frequency response for accurate sound reproduction
- Rugged housing made of lightweight, structural-grade aluminum alloy
- Switchable 80 Hz high-pass filter and 10 dB pad
- Patented acoustic port design maintains directionality across the entire frequency range

■Safety precaution

Although this product was designed to be used safely, failing to use it correctly may result in an accident. To ensure safety, observe all warnings and cautions while using the product.

■Cautions for the product

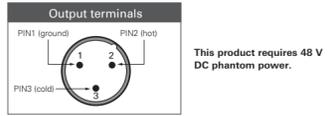
- Do not subject the product to strong impact to avoid malfunction.
- Do not disassemble, modify or attempt to repair the product.
- Do not handle the product with wet hands to avoid electric shock or injury.
- Do not touch the product under direct sunlight, near heating devices or in a hot, humid or dusty place.

■Notes on use

- Do not connect/disconnect the capsule with the preamplifier while the phantom power is being supplied.
- Do not touch circuit board of capsule and pins of preamplifier with bare hands
- In case you have to attach the holder to capsule not to preamplifier, attach it as the UP mark of the capsule faces upward. Be aware not to damage slit mesh of the capsule.

■Connection procedure

Connect the output terminals of the microphone to a device that has a microphone input (balanced input) compatible with a phantom power supply. The output connector is an XLR-M-type with polarity as shown in the figure below.



Français

Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit. Avant utilisation, merci de lire attentivement ce manuel pour vous assurer du bon usage du produit. Veuillez conserver ce manuel pour consultation ultérieure.

■Caractéristiques

- La capsule à condensateur à large membrane et le circuit optimisé offrent d'exceptionnelles performances d'isolation de la source sonore – idéales pour la production cinéma/TV et les applications de radiodiffusion
- Longueur de 354,9 mm pour prise de son hautement directionnelle (BP28)
- Longueur de 567,9 mm avec une directivité très étroite (BP28L)
- La sortie couplée au transformateur offre un caractère sonore doux
- Sensibilité extrêmement élevée (BP28 : -28 dBV / BP28L : -23 dBV), large plage dynamique (135 dB) et haute capacité SPL (BP28 : 143 dB / BP28L : 138 dB)
- Réponse en fréquence plate pour une restitution sonore précise
- Corps robuste et léger, conçu en alliage d'aluminium
- Fitre passe-haut 80 Hz et atténuateur 10 dB commutables
- La conception brevetée du port acoustique assure la directivité sur toute la plage de fréquence

■Consignes de sécurité

Bien que la conception de ce produit garantisse la sécurité d'utilisation, une utilisation incorrecte peut entraîner un accident. Pour assurer la sécurité, respectez l'ensemble des avertissements et mises en garde lorsque vous utilisez le produit.

■Précautions d'utilisation

- Ne pas soumettre le produit à des chocs violents afin d'éviter tout dysfonctionnement.
- Ne pas démonter, modifier ou tenter de réparer le produit.
- Ne pas manipuler le produit avec les mains mouillées pour éviter tout choc électrique ou toute blessure.
- Ranger le produit à l'abri des rayons du soleil, des appareils générant de la chaleur et des environnements chauds, humides ou poussiéreux.

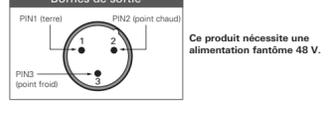
■Remarques sur l'utilisation

- Ne connectez/déconnectez pas la capsule contenant le préamplificateur pendant que l'alimentation fantôme est branchée.
- Ne touchez pas les circuits de la capsule ni les broches du préamplificateur à mains nues.
- Si vous avez fixé le support à la capsule, et non au préamplificateur, fixez-le en orientant le repère UP de la capsule vers le haut. Veillez à ne pas endommager le maillage de la capsule.

■Procédure de connexion

Connectez les bornes de sortie du microphone à un appareil équipé d'une entrée microphone (entrée symétrique) compatible avec une alimentation fantôme.

The connector de sortie est de type XLRM avec des pôles tels qu'afichés dans l'illustration ci-dessous.



■Switch settings

To reduce the pickup of low-frequency ambient noise (such as traffic, air-handling systems, etc.), room reverbération and mechanically coupled vibrations, turn ON  the low-cut filter switch located on the side of the product.

If audio input exceeds the maximum input sound level, set the pad switch to -10 dB.



■Specifications

Element	Fixed-charge back plate, permanently polarized condenser
Polar pattern	Line + gradient
Frequency response	BP28: 20-19,000 Hz BP28L: 20-20,000 Hz
Low cut	80 Hz, 18 dB/octave
Pad	-10 dB
Open circuit sensitivity	BP28: -28 dB(39.8 mV) (0 dB=1 V/Pa, 1 kHz) BP28L: -23 dB(70.8 mV) (0 dB=1 V/Pa, 1 kHz)
Maximum input sound level	BP28: 143 dB SPL (1 kHz at 1% THD), 153 dB SPL (When pad is on) BP28L: 138 dB SPL (1 kHz at 1% THD), 148 dB SPL (When pad is on)
Noise	BP28: 8 dB SPL (A-weighted) BP28L: 3 dB SPL (A-weighted)
Dynamic range	135 dB (1 kHz at Max SPL)
Signal-to-noise ratio	BP28: 86 dB (1 kHz at 1 Pa, A-weighted) BP28L: 91 dB (1 kHz at 1 Pa, A-weighted)
Phantom power requirements	11-52 V DC, 3.4 mA
Switches	Low cut: on/off, Pad: on/off
Weight	BP28: 223 g (7.9 oz) BP28L: 313 g (11 oz)
Dimensions	BP28: 354.9 mm (14.0") long / BP28L: 567.9 mm (22.4") long, 28.0 mm (1.1") maximum body diameter
Output connector	Integral 3-pin XLR-M type
Audio-Technica case style	BP28: S68 BP28L: S67
Included accessories	Windscreen (BP28: AT8170/BP28L: AT8169), holder (AT8470), stand adapter (3/8"-5/8", carry case

- 1 Pascal = 10 dynes/cm² = 10 microbars = 94 dB SPL

For product improvement, the product is subject to modification without notice.

Deutsch

Vielen Dank für den Kauf dieses Produkts. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Gebrauch des Produkts um sicherzustellen, dass Sie es korrekt verwenden. Bewahren Sie diese Anleitung für später anfallende Fragen auf.

■Merkmale

- Kondensatorelement mit großer Membran und optimiertem Schaltkreis liefert eine außergewöhnlich rauscharme Leistung – ideal für Film-/Fernsehproduktion und Sendeanwendungen
- Gesamtlänge 354,9 mm mit stark gerichteter Charakteristik (BP28)
- Gesamtlänge 567,9 mm mit extrem schmal gerichteter Charakteristik (BP28L)
- Der transformergekoppelte Ausgang bietet weiche Klangeigenschaften
- Extrem hohe Empfindlichkeit (BP28 : –28 dBV / BP28L : –23 dBV), großer Dynamikumfang (135 dB) und hohe Schallpegelfestigkeit (BP28 : 143 dB / BP28L : 138 dB)
- Gerader Frequenzgang für eine akkurate Klangwiedergabe
- Robustes Gehäuse aus einer leichten, gehärteten Aluminiumlegierung
- Schaltbarer 80-Hz-Hochpassfilter und 10-dB-Pad
- Patentiertes Design mit akustischem Port erhält die Richtwirkung über den gesamten Frequenzbereich

■Sicherheitsvorkehren

Obwohl dieses Produkt für die sichere Anwendung konstruiert wurde, sind keine falsche Verwendung einen Unfall verursachen. Beachten Sie zu Ihrer Sicherheit alle Hinweise, wenn Sie das Produkt verwenden.

■Vorsichtshinweise für das Produkt

- Setzen Sie das Produkt keinem starken Erschütterungen aus, um Störungen zu vermeiden.
- Zerlegen oder verändern Sie das Produkt nicht und versuchen Sie nicht es zu reparieren.
- Fassen Sie das Produkt nicht mit nassen Händen an, ansonsten kann es zu Stromschlägen oder Verletzungen kommen.
- Bewahren Sie das Produkt nicht in direktem Sonnenlicht, in der Nähe von Heizvorrichtungen oder an einem heißen, feuchten oder staubigen Ort auf.

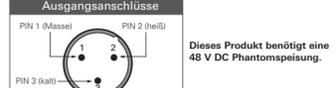
■Hinweise zum Gebrauch

- Die sollten Kapsel und Vorverstärker nicht verbinden/trennen, während die Phantomspannung anliegt.
- Berühren Sie nicht die Platine der Kapsel oder die Pins des Vorverstärkers mit bloßen Händen.
- Falls Sie die Halterung an der Kapsel und nicht am Vorverstärker montieren müssen, tun Sie dieses, während die Markierung UP (oben) der Kapsel nach oben weist. Achten Sie darauf, nicht das Schützgewebe der Kapsel zu verletzen.

■Anschlussverfahren

Verbinden Sie die Ausgangsanschlüsse des Mikrofons mit einem Gerät, das einen phantomspeisungs-kompatiblen Mikrofoneingang (symmetrischen Eingang) besitzt.

Der Ausgangstecker ist ein XLR-M-Stecker, dessen Polarität Sie auf der nachstehenden Abbildung sehen können.



Dieses Produkt benötigt eine 48 V DC Phantomspeisung.



Italiano

Grazie per aver acquistato questo prodotto. Prima dell'utilizzo, leggere attentamente il manuale dell'utente per assicurarvi che il prodotto sia utilizzato correttamente. Conservare il manuale come riferimento futuro.

■Caratteristiche

- Elemento a condensatore con diaframma largo e circuito ottimizzato per la massima riduzione del rumore – ideale per produzioni televisive/cinematografiche e trasmissioni via etere
- Lunghezza totale di 354,9 mm con schema polare altamente direzionale
- Lunghezza totale di 567,9 mm con schema polare altamente direzionale e dall'angolo ristretto (BP28L)
- Uscita accoppiata a trasformatore per la massima purezza timbrica
- Altissima sensibilità (BP28: -28 dBV / BP28L: -23 dBV), ampia gamma dinamica (135 dB), ed elevata capacità di pressione sonora SPL (BP28: 143 dB / BP28L: 138 dB)
- Risposta in frequenza piatta per la più accurata riproduzione audio
- Soccca resistente in lega di alluminio alleggerita
- Interruttore di attenuazione da 10 dB e filtro passa-alto da 80 Hz
- Porta acustica brevettata per il mantenimento della direzionalità sull'intera gamma di frequenze

■Precauzioni di sicurezza

Anche se questo prodotto è stato realizzato per essere utilizzato in piena sicurezza, l'uso scorretto potrebbe causare incidenti. Per garantire il massimo grado di sicurezza, osservare tutte le avvertenze e le precauzioni fornite per l'utilizzo del prodotto.

■Precauzioni nell'utilizzo del prodotto

- Per evitare malfunzionamenti, evitare possibili urti.
- Non smontare, modificare o tentare di riparare il prodotto.
- Per evitare scosse elettriche o lesioni, non toccare il prodotto con le mani bagnate.
- Non riporre il prodotto alla luce diretta del sole, vicino a un dispositivo di riscaldamento o in luogo caldo, umido o polveroso.

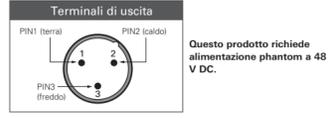
■Note sull'utilizzo

Non collegare/scollegare la capsula con il preamplificatore mentre è attiva l'alimentazione phantom.

- Non toccare a mani nude la scheda del circuito della capsula e i terminali del preamplificatore.
- Non toccare i pin del circuito della capsula e i terminali del preamplificatore con le mani umide.
- Nel caso in cui si debba montare il microfono sulla capsula e non sul preamplificatore, far sì che il marchio UP (sul della capsula risultti orientato verso l'alto. Prestare attenzione a non danneggiare le fessure a maglia della capsula.

■Procedura di collegamento

Collegare i terminali di uscita del microfono al dispositivo dotato di ingresso microfonico (ingresso bilanciato) e compatibile con l'alimentazione phantom. Il connettore di uscita è del tipo XLRM, con la polarità come indicata nella figura in basso.



■Schaltereinstellungen

Um die Aufnahme niederfrequenter Umgebungsgeräusche (z. B. Verkehrslärm, Lüftungsanlagen usw.), Nachhallrefekte und mechanisch gekoppelte Vibrationen zu reduzieren, schalten Sie den seitlich angebrachten Trittschaltfilter-Schalter EIN .

Falls die zugeführten Audiosignale den maximalen Einspeisepiegel übersteigen, stellen Sie den Pad-Schalter auf -10 dB.



■Technische Daten

Element	Permanent polarisierter Kondensator
Richtcharakteristik	Keule
Frequenzbereich	BP28: 20-19.000 Hz BP28L: 20-20.000 Hz
Trittschaltfilter	80 Hz, 18 dB/octave
Pad	-10 dB
Empf. am offenen Schaltkreis	BP28: -28 dB (39,8 mV) (0 dB = 1 V/Pa, 1 kHz) BP28L: -23 dB (70,8 mV) (0 dB = 1 V/Pa, 1 kHz)
Impedanz	250 Ohm
Maximaler Eingangspegel	BP28: 143 dB SPL (1 kHz bei 1% THD), 153 dB SPL (Bei eingeschalteten Pad.) BP28L: 138 dB SPL (1 kHz bei 1% THD), 148 dB SPL (Bei eingeschalteten Pad.)
Rauschen	BP28: 8 dB SPL (A-gewichtet) BP28L: 3 dB SPL (A-gewichtet)
Dynamikumfang	135 dB (1 kHz bei max. SPL)
Geräuschpegelabstand	BP28: 86 dB (1 kHz bei 1 Pa, A-gewichtet) BP28L: 91 dB (1 kHz bei 1 Pa, A-gewichtet)
Phantomspannung	11-52 V DC, 3,4 mA
Schalter	Low Cut: ein/aus, Pad: ein/aus
Gewicht	BP28: 223 g BP28L: 313 g
Abmessungen	BP28: 354,9 mm lang / BP28L: 567,9 mm lang, maximaler Gehäusedurchmesser 28,0 mm
Audio-Technica Case Style	BP28: S68 BP28L: S67
Beiliegendes Zubehör	Windchutz (BP28: AT8170/BP28L: AT8169), Halterung (AT8470), Standadapter (3/8"-5/8"), Transporterföhrer

- 1 Pascal = 10 Dynes/cm² = 10 Mikobar = 94 dB SPL

Im Rahmen der Produktverbesserung unterliegt das Produkt Änderungen ohne Vorankündigung.

Español

Le agradecemos la compra de este producto. Antes de utilizarlo, lea el manual del usuario para asegurarse de que lo utilizará correctamente. Conserve este manual para consultarlo en un futuro.

■Características

- El elemento condensador de gran membrana y los circuitos optimizados ofrecen un nivel de ruido excepcionalmente bajo, ideal para aplicaciones de producción y radiodifusión de cine/televisión
- Longitud total de 354,9 mm con un patrón de captación altamente direccional (BP28)
- Longitud total de 567,9 mm con un patrón de captación muy estrecho y altamente direccional (BP28L)
- La salida acoplada por transformador ofrece un carácter sonoro suave
- Sensibilidad extremadamente alta (BP28: -28 dBV / BP28L: -23 dBV), amplio rango dinámico (135 dB) y alta capacidad de nivel de presión acústica (SPL) (BP28: 143 dB / BP28L: 138 dB)
- Respuesta en frecuencia plana para una reproducción exacta del sonido
- Carcasa resistente de aleación de aluminio ligero y de grado estructural
- Filtro pasa-alto de 80 Hz seleccionable y atenuador de 10 dB
- El diseño de puerto acústico patentado mantiene la direccionalidad a lo largo de todo el rango de frecuencia

■Advertencias de seguridad

Aunque este producto se ha diseñado para su uso seguro, si no lo utiliza de manera correcta puede provocar un accidente. Con el fin de garantizar la seguridad, respete todas las advertencias y precauciones mientras utiliza el producto.

■Precauciones para el producto

- No someta el producto a impactos fuertes para evitar averías.
 - No desmonte, modifique o intente reparar el producto.
 - No manipule el producto con las manos húmedas para evitar descargas o daños.
 - No deje el producto bajo la luz solar directa, junto a dispositivos de calefacción o en lugares cálidos, húmedos o polvorientos.
- Se a entrada (input) de audio exceder o nivel máximo de entrada de som, coloque a chave de atenuação em -10 dB.
- Se a entrada (input) de áudio exceder o nível máximo de entrada de som, coloque a chave de atenuação em -10 dB.

■Notas sobre el uso

- No conecte/desconecte la capsula con el preamplificador mientras se está suministrando alimentación phantom.
- No toque los circuitos de la capsula ni las patillas del amplificador con las manos descuidadas.
- Si ha fijado el soporte a la capsula y no al preamplificador, ónalo con la marca UP de la capsula mirando hacia arriba. Tenga cuidado de no dañar la malla cortada de la capsula.

■Procedimiento de conexión

Conecte los terminales de salida del microfono a un dispositivo con entrada de micrófono (entrada balanceada) compatible con fuentes de alimentación phantom.

El conector de salida es de tipo XLRM con la polaridad que se muestra en la siguiente figura.



Português

Obrigado por comprar este produto. Antes de usar o produto, leia atentamente o manual do usuário para assegurar o uso correto do produto. Guarde este manual para futuras consultas.

■Recursos

- O elemento condensador de diafragma grande e o circuito otimizado proporcionam excepcional desempenho de baixo ruído – ideal para produção de filmes/TV e aplicações de radiodifusão
- Comprimento total de 354,9 mm com um padrão de captação altamente direcional (BP28)
- Comprimento total de 567,9 mm com um padrão de captação extremamente estreito e altamente direcional (BP28L)
- A saída acoplada ao transformador fornece um caráter sonoro suave
- Sensibilidade extremamente alta (BP28: -28 dBV/BP28L: -23 dBV), ampla faixa dinâmica (135 dB) e alta capacidade de SPL (BP28: 143 dB/BP28L: 138 dB)
- Resposta de frequência plana para reprodução sonora precisa
- Carcaca robusta feita de liga leve de alumínio estrutural
- Filtro passa-alta de 80 Hz comutável e atenuação de 10 dB
- O design de porta acústica patenteado mantém a direcionalidade em toda a faixa de frequência

■Medidas de segurança

Embora esse produto tenha sido projetado para ser seguro para o usuário, a utilização em desacordo com o uso lido como correto pode resultar em acidente. Para garantir a segurança, siga todas as advertências e precauções quando usar o produto.

■Cuidados com o produto

- Não submeta o produto a um impacto muito forte para evitar falhas de funcionamento.
- Não desmonte, modifique nem tente reparar o produto.
- Não manuseie o produto com as mãos úmidas para evitar choque elétrico ou ferimentos.
- Não armazene o produto sob a luz direta do sol, próximo a dispositivos de aquecimento ou em local úmido, quente ou empoeirado.

■Observações de uso

- Não conecte/desconecte a capsula com o pré-amplificador enquanto a alimentação Phantom Power estiver sendo fornecida.
- Não toque na placa de circuito da capsula e nos pinos do pré-amplificador com as mãos despreocupadas.
- Caso você tenha que prender o suporte à capsula para não pré-amplificar, conecte-o como a marca UP da capsula voltada para cima. Esteja atento para não danificar a malha de abertura da capsula.

■Procedimento de conexão

